

COUNTY OF MONTEREY AGREEMENT FOR PROFESSIONAL SERVICES WITH SURVEYORS, ARCHITECTS, ENGINEERS & DESIGN PROFESSIONALS (\$100,000 AND LESS)

The Date of Manterey a
This Professional Services Agreement ("Agreement") is made by and between the County of Monterey, a
political subdivision of the State of California (hereinafter "County") and:
GC Environmental, Inc.
(hereinafter "CONTRACTOR")
A first the mortion porrogen
In consideration of the mutual covenants and conditions set forth in this Agreement, the parties agree a
follows:
1. SERVICES TO BE PROVIDED. The County hereby engages CONTRACTOR to perform, and
CONTRACTOR hereby agrees to perform, the services described in Exhibit A in conformity with the terms of
this Agreement The services are generally described as follows:
Provide On-Call Landfill Monitoring Services for the Resource Management Agency - Department of
Public Works (RFQ #10249) The state of the s
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
。 大名是一大,艾克克·阿拉特··································
2. PAYMENTS BY COUNTY. County shall pay the CONTRACTOR in accordance with the payment
provisions set forth in Exhibit A subject to the limitations set forth in this Agreement. The total amount
payable by County to CONTRACTOR under this Agreement shall not exceed the sum of \$100,000.00
了一眼的一点,几岁上上看了几百万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万万
3. TERM OF AGREEMENT. The term of this Agreement is from March 21,2012 to
March 21, 2014 unless sooner terminated pursuant to the terms of this Agreement. Ins
Agreement is of no force or effect until signed by both CONTRACTOR and County and with County signing
last, and CONTRACTOR may not commence work before County signs this Agreement.
4. ADDITIONAL PROVISIONS/EXHIBITS. The following attached exhibits are incorporated herein by
reference and constitute a part of this Agreement:
Exhibit A Scope of Services/Payment Provisions
大大大,从一点都说道了"我一个深刻,这一一个,我都是一家庭,我的人会是老什么,你会说了你会的人们的身体,我们的身体,我们是一样的身体。" "我们是我们
Exhibit C. Incorporation of Request for Qualifications (RFQ) #10249 and Proposal Documents
그는 그는 그는 그를 가는 것을 보는 것이 되었다. 그는 그를 가장 하는 그는 그를 가장 하는 것이 없다면 하는 것이 없다.

5. PERFORMANCE STANDARDS.

- 5.01. CONTRACTOR warrants that CONTRACTOR and CONTRACTOR's agents, employees, and subcontractors performing services under this Agreement are specially trained, experienced, competent, and appropriately licensed to perform the work and deliver the services required under this Agreement and are not employees of the County, or immediate family of an employee of the County.
- 5.02. CONTRACTOR, its agents, employees, and subcontractors shall perform all work in a safe and skillful manner and in compliance with all applicable laws and regulations. All work performed under this

Agreement that is required by law to be performed or supervised by licensed personnel shall be performed in accordance with such licensing requirements.

5.03. CONTRACTOR shall furnish, at its own expense, all materials, equipment, and personnel necessary to carry out the terms of this Agreement, except as otherwise specified in this Agreement. CONTRACTOR shall not use County premises, property (including equipment, instruments, or supplies) or personnel for any purpose other than in the performance of its obligations under this Agreement.

6. PAYMENT CONDITIONS.

- 6.01. CONTRACTOR shall submit to the Contract Administrator an invoice on a form acceptable to County. If not otherwise specified, the CONTRACTOR may submit such invoice periodically or at the completion of services, but in any event, not later than 30 days after completion of services. The invoice shall set forth the amounts claimed by CONTRACTOR for the previous period, together with an itemized basis for the amounts claimed, and such other information pertinent to the invoice as the County may require. The Contract Administrator or his or her designee shall certify the invoice, either in the requested amount or in such other amount as the County approves in conformity with this Agreement, and shall promptly submit such invoice to the County Auditor Controller for payment. The County Auditor Controller shall pay the amount certified within 30 days of receiving the certified invoice
- 6.02 GONTRACTOR shall not receive reimbursement for travel expenses unless set forth in this Agreement.

7. TERMINATION.

- 7.01. During the term of this Agreement, the County may terminate the Agreement for any reason by giving written notice of termination to the CONTRACTOR at least thirty (30) days prior to the effective date of termination. Such notice shall set forth the effective date of termination. In the event of such termination, the amount payable under this Agreement shall be reduced in proportion to the services provided prior to the date of termination.
- 7.02. The County may cancel and terminate this Agreement for good cause effective immediately upon written notice to CONTRACTOR. "Good cause" includes the failure of CONTRACTOR to perform the required services at the time and in the manner provided under this Agreement. If County terminates this Agreement for good cause, the County may be relieved of the payment of any consideration to CONTRACTOR, and the County may proceed with the work in any manner, which County deems proper. The cost to the County shall be deducted from any sum due the CONTRACTOR under this Agreement.

8. INDEMNIFICATION.

8.01 For purposes of the following indemnification provisions ("Indemnification Agreement"), "design professional" has the same meaning as set forth in California Civil Code section 2782.8. If any term, provision or application of this Indemnification Agreement is found to be invalid, in violation of public policy or unenforceable to any extent, such finding shall not invalidate any other term or provision of this Indemnification Agreement and such other terms and provisions shall continue in full force and effect. If there is any conflict between the terms, provisions or application of this Indemnification Agreement and the provisions of California Civil Code Sections 2782 or 2782.8, the broadest indemnity protection for the COUNTY under this Indemnity Agreement that is permitted by law shall be provided by CONTRACTOR.

PSA \$100,000 or Less for Surveyors, Architects, Engineers & Design Professionals Revised 09/30/08 2 of 9 Project ID: GC Environmental, Inc.
On-Call Landfill Monito

GC Environmental, Inc.
On-Call Landfill Monitoring Services
RMA - Department of Public Works
Term: March 21, 2012 - March 21, 2014
Not to Exceed: \$100,000.00

- 8.02 Indemnification for Design Professional Services Claims; CONTRACTOR shall indemnify, defend and hold harmless COUNTY, its governing board, directors, officers, employees, and agents against any claims that arise out of, or pertain to, or relate to the negligence, recklessness, or willful misconduct of the CONTRACTOR, its employees, subcontractors, and agents in the performance of design professional services under this Agreement, excepting only liability arising from the sole negligence, active negligence or willful misconduct of the COUNTY, or defect in a design furnished by the COUNTY.
- 8.03 Indemnification for All Other Claims or Loss: For any claim, loss, injury, damage, expense or liability other than claims arising out of the CONTRACTOR's performance of design professional services under this Agreement, CONTRACTOR shall indemnify, defend and hold harmless COUNTY, its governing board, directors, officers, employees, and agents against any claim for loss, injury, damage, expense or liability resulting from or alleging injury to or death of any person or loss of use of or damage to property, arising from or related to the performance of services under this Agreement by CONTRACTOR, its employees, subcontractors or agents, excepting only liability arising from the sole negligence, active negligence or willful misconduct of the COUNTY, or defect in a design furnished by the COUNTY.

9. INSURANCE.

Evidence of Coverage:

Prior to commencement of this Agreement, the Contractor shall provide a "Certificate of Insurance" certifying that coverage as required herein has been obtained. Individual endorsements executed by the insurance carrier shall accompany the certificate. In addition, the Contractor upon request shall provide a certified copy of the policy or policies.

This verification of coverage shall be sent to the County's Contracts/Purchasing Department, unless otherwise directed. The Contractor shall not receive a "Notice to Proceed" with the work under this Agreement until it has obtained all insurance required and the County has approved such insurance. This approval of insurance shall neither tellieve nor decrease the liability of the Contractor.

9.02 • Oualifying Insurers:

All coverage's, except surety, shall be issued by companies which hold a current policy holder's alphabetic and financial size category rating of not less than A-VII, according to the current Best's Key Rating Guide or a company of equal financial stability that is approved by the County's Purchasing Manager

Without limiting CONTRACTOR's duty to indemnify, Insurance Coverage Requirements: 9.03 CONTRACTOR shall maintain in effect throughout the term of this Agreement a policy or policies of insurance with the following minimum limits of liability

Commercial general liability insurance, including but not limited to premises and operations, including coverage for Bodily Injury and Property Damage, Personal Injury, Contractual Liability, Broad form Property Damage, Independent Contractors, Products and Completed Operations, with a combined single limit for Bodily Injury and Property Damage of not less than \$1,000,000 per occurrence.

☐ Modification (Justification attached; subject to approval).

	Business automobile liability insurance, covering all motor vehicles, including owned, leased, non-owned, and hired vehicles, used in providing services under this Agreement, with a combined
	single limit for Bodily Injury and Property Damage of not less than \$500,000 per occurrence.
	Modification (Justification attached; subject to approval).
	is go top A COOP and law of the montements of this
	Workers' Compensation Insurance, if CONTRACTOR employs others in the performance of this
	Agreement, in accordance with California Labor Code section 3700 and with Employer's Liability
	limits not less than \$1,000,000 each person, \$1,000,000 each accident and \$1,000,000 each
	disease.
	Modification (Justification attached, subject to approval).
	Professional liability insurance, if required for the professional services being provided, (e.g.,
	those persons authorized by a license to engage in a business or profession regulated by the
. :	California Rusiness and Professions Code) in the amount of not less than \$1,000,000 per claim
	and \$2,000,000 in the aggregate to cover liability for malpractice or errors or omissions made in
	the course of rendering professional services. If professional liability insurance is written on a
	"claims-made" basis rather than an occurrence basis, the CONTRACTOR shall, upon the
	expiration or earlier termination of this Agreement, obtain extended reporting coverage ("tail
	coverage") with the same liability limits. Any such tail coverage shall continue for at least three
	years following the expiration or earlier termination of this Agreement.
	Modification (Justification attached, subject to approval).
0.04.	Other Insurance Requirements:

All insurance required by this Agreement shall be with a company acceptable to the County and issued and executed by an admitted insurer authorized to transact Insurance business in the State of California Unless otherwise specified by this Agreement, all such insurance shall be written on an occurrence basis, or, if the policy is not written on an occurrence basis, such policy with the coverage required herein shall continue in effect for a period of three years following the date CONTRACTOR completes its performance of services funder this Agreement.

Each liability policy shall provide that the County shall be given notice in writing at least thirty days in advance of any endorsed reduction in coverage or limit, cancellation, or intended non-renewal thereof. Each policy shall provide coverage for Contractor and additional insureds with respect to claims arising from each subcontractor, if any, performing work under this Agreement, or be accompanied by a certificate of insurance from each subcontractor showing each subcontractor has identical insurance coverage to the above requirements.

Commercial general liability and automobile liability policies shall provide an endorsement naming the County of Monterey, its officers, agents, and employees as Additional Insureds with respect to liability arising out of the CONTRACTOR'S work, including ongoing and completed operations, and shall further provide that such insurance is primary insurance to any insurance or self-insurance maintained by the County and that the insurance of the Additional Insureds shall not be called upon to contribute to a loss covered by the CONTRACTOR'S insurance. The required endorsement form for Commercial General Liability Additional Insured is ISO Form CG 20 10 11-85 or CG 20 10 10 01 in tandem with CG 20 37 10 01 (2000). The required endorsement form for Automobile Additional Insured endorsement is ISO Form CA 20 48 02 99.

Prior to the execution of this Agreement by the County, CONTRACTOR shall file certificates of insurance with the County's contract administrator and County's Contracts/Purchasing Division, showing that the CONTRACTOR has in effect the insurance required by this Agreement. The CONTRACTOR shall file a new or amended certificate of insurance within five calendar days after any change is made in any insurance policy, which would alter the information on the certificate then on file. Acceptance or approval of insurance shall in no way modify or change the indemnification clause in this Agreement, which shall continue in full force and effect.

CONTRACTOR shall at all times during the term of this Agreement maintain in force the insurance coverage required under this Agreement and shall send, without demand by County, annual certificates to County's Contract Administrator and County's Contracts/Purchasing Division. If the certificate is not received by the expiration date, County shall notify CONTRACTOR and CONTRACTOR shall have five calendar days to send in the certificate, evidencing no lapse in coverage during the interim. Failure by CONTRACTOR to maintain such insurance is a default of this Agreement, which entitles County, at its sole discretion, to terminate this Agreement immediately

10. RECORDS AND CONFIDENTIALITY.

- 10.01. Confidentiality CONTRACTOR and its officers, employees, agents, and subconfractors shall comply with any and all federal state, and local laws, which provide for the confidentiality of records and other information. CONTRACTOR shall not disclose any confidential records or other confidential information received from the County or prepared in connection with the performance of this Agreement, runless. County specifically permits CONTRACTOR to disclose such records or information. CONTRACTOR shall promptly transmit to County any and all requests for disclosure of any such confidential records or information. CONTRACTOR shall not use any confidential information gained by CONTRACTOR in the performance of this Agreement except for the sole purpose of carrying out CONTRACTOR's obligations under this Agreement.
- 10.02: County Records. When this Agreement expires or terminates GONTRACTOR shall return to County any County records which CONTRACTOR used or received from County to perform services under this Agreement.
- 10.03. Maintenance of Records. CONTRACTOR shall prepare, maintain, and preserve all reports and records that may be required by federal, state, and County rules and regulations related to services performed under this Agreement. CONTRACTOR shall maintain such records for a period of at least three years after receipt of final payment under this Agreement. If any litigation, claim, negotiation, audit exception, or other action relating to this Agreement is pending at the end of the three year period, then CONTRACTOR shall retain said records until such action is resolved.
- 10.04. Access to and Audit of Records. The County shall have the right to examine, monitor and audit all records, documents, conditions, and activities of the CONTRACTOR and its subcontractors related to services provided under this Agreement. Pursuant to Government Code section 8546.7, if this Agreement involves the expenditure of public funds in excess of \$10,000, the parties to this Agreement may be subject, at the request of the County or as part of any audit of the County, to the examination and audit of the State Auditor pertaining to matters connected with the performance of this Agreement for a period of three years after final payment under the Agreement.

- 10.05. Royalties and Inventions. County shall have a royalty-free, exclusive and irrevocable license to reproduce, publish, and use, and authorize others to do so, all original computer programs, writings, sound recordings, pictorial reproductions, drawings, and other works of similar nature produced in the course of or under this Agreement. CONTRACTOR shall not publish any such material without the prior written approval of County.
- 11. NON-DISCRIMINATION. During the performance of this Agreement, CONTRACTOR, and its subcontractors, shall not unlawfully discriminate against any person because of race, religious creed, color, sex, national origin, ancestry, physical disability, mental disability, medical condition, marital status, age (over 40), or sexual orientation, either in CONTRACTOR's employment practices or in the furnishing of services to recipients. CONTRACTOR shall ensure that the evaluation and treatment of its employees and applicants for employment and all persons receiving and requesting services are free of such discrimination. CONTRACTOR and any subcontractor shall, in the performance of this Agreement, fully comply with all federal, state, and local laws and regulations which prohibit discrimination. The provision of services primarily or exclusively to such target population as may be designated in this Agreement shall not be deemed to be prohibited discrimination.
- 12. COMPLIANCE WITH TERMS OF STATE OR FEDERAL GRANT. If this Agreement has been or will be funded with monies received by the County pursuant to a contract with the state or federal government in which the County is the grantee CONTRACTOR will comply with all the provisions of said contract, to the extent applicable to CONTRACTOR as a subgrantee under said contract, and said provisions shall be deemed a part of this Agreement, as though fully set forth herein. Upon request, County will deliver a copy of said contract to CONTRACTOR, at no cost to CONTRACTOR.
- 13. INDEPENDENT CONTRACTOR. In the performance of work, duties, and obligations under this Agreement, CONTRACTOR is at all times acting and performing as an independent contractor and not as an employee of the County. No offer or obligation of permanent employment with the County or particular County department or agency is intended in any manner, and CONTRACTOR shall not become entitled by wirtue of this Agreement to receive from County any form of employee benefits including but not limited to sick leave, vacation, retirement benefits, workers' compensation coverage, insurance or disability benefits. CONTRACTOR shall be solely hable for and obligated to pay directly all applicable taxes, including federal and state income taxes and social security, arising out of CONTRACTOR is performance of this Agreement. In connection therewith, CONTRACTOR shall defend, indemnify, and hold County harmless from any and all liability which County may incur because of CONTRACTOR's failure to pay such taxes.
- 14. NOTICES. Notices required under this Agreement shall be delivered personally or by first-class, postage pre-paid mail to the County and CONTRACTOR'S contract administrators at the addresses listed below:

	Latin Carlotte Latin Company
FOR COUNTY:	FOR CONTRACTOR:
Dalia Mariscal-Martinez, Management Analyst	Dean R. Stanphill, Vice President
Name and Title	Name and Title
County of Monterey, Resource Management Agency 168 West Alisal Street, 2nd Floor, Salinas, CA 93901	GC Environmental, Inc. 1230 N Jefferson Street, Suite J, Anaheim, CA 92807
Address	Address
(831) 755-8966	(775) 560-3911
Phone	Phone

PSA \$100,000 or Less för Surveyors, Architects, Engineers & Design Professionals Revised 09/30/08 6 of 9 Project ID: GC Environmental, Inc.

On-Call Landfill Monitoring Services RMA - Department of Public Works Term: March 21, 2012 - March 21, 2014 Not to Exceed: \$100,000.00

15. MISCELLANEOUS PROVISIONS.

- 15.01 Conflict of Interest. CONTRACTOR represents that it presently has no interest and agrees not to acquire any interest during the term of this Agreement, which would directly, or indirectly conflict in any manner or to any degree with the full and complete performance of the professional services required to be rendered under this Agreement.
- 15.02 <u>Amendment</u>. This Agreement may be amended or modified only by an instrument in writing signed by the County and the CONTRACTOR.
- 15.03 Waiver. Any waiver of any terms and conditions of this Agreement must be in writing and signed by the County and the CONTRACTOR. A waiver of any of the terms and conditions of this Agreement shall not be construed as a waiver of any other terms or conditions in this Agreement.
- 15.04 Contractor. The term "CONTRACTOR" as used in this Agreement includes CONTRACTOR's officers, agents, and employees acting on CONTRACTOR's behalf in the performance of this Agreement.
- 15.05 Disputes: CONTRACTOR shall continue to perform under this Agreement during any dispute.
- 15.06 Assignment and Subcontracting. The CONTRACTOR shall not assign, sell, or otherwise transfer its interest or obligations in this Agreement without the prior written consent of the County. None of the services covered by this Agreement shall be subcontracted without the prior written approval of the County. Notwithstanding any such subcontract, CONTRACTOR shall continue to be liable for the performance of all requirements of this Agreement.
- 15:07 Successors and Assigns. This Agreement and the rights, privileges, duties, and obligations of the County and CONTRACTOR under this Agreement, to the extent assignable or delegable shall be binding upon and inure to the benefit of the parties and their respective successors, permitted assigns, and heirs:
- 15.08 Compliance with Applicable Law. The parties shall comply with all applicable federal, state, and local laws and regulations in performing this Agreement.
- 15.09 <u>Headings</u>. The headings are for convenience only and shall not be used to interpret the terms of this Agreement.
- 15.10 Time is of the Essence. Time is of the essence in each and all of the provisions of this Agreement.
- 15.11 Governing Law. This Agreement shall be governed by and interpreted under the laws of the State of California.
- 15.12 <u>Non-exclusive Agreement</u>. This Agreement is non-exclusive and both County and CONTRACTOR expressly reserve the right to contract with other entities for the same or similar services.
- 15.13 Construction of Agreement. The County and CONTRACTOR agree that each party has fully participated in the review and revision of this Agreement and that any rule of construction to the

PSA \$100,000 or Less for

- effect that ambiguities are to be resolved against the drafting party shall not apply in the interpretation of this Agreement or any amendment to this Agreement.
- 15.14 Counterparts. This Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same Agreement.
- Any individual executing this Agreement on behalf of the County or the 15.15 Authority. CONTRACTOR represents and warrants hereby that he or she has the requisite authority to enter into this Agreement on behalf of such party and bind the party to the terms and conditions of this Agreement.
- 15.16 Integration. This Agreement, including the exhibits, represent the entire Agreement between the County and the CONTRACTOR with respect to the subject matter of this Agreement and shall supersede all prior negotiations, representations, or agreements, either written or oral, between the County and the CONTRACTOR as of the effective date of this Agreement, which is the date that the County signs the Agreement.
- Interpretation of Conflicting Provisions. In the event of any conflict or inconsistency between the provisions of this Agreement and the Provisions of any exhibit or other attachment to this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail and control.

PSA \$100,000 or Less for

IN WITNESS WHEREOF, County and CONTR year written-below.	ACTOR have executed this Agreement as of the day and
COUNTY OF MONTEREY	CONTRACTOR
By: Contracts/Purchasing Officer	GC Environmental, Inc.
Date: 449-12	Contractor's Business Name*
By: Department Head (if applicable)	By Man Jan Jan
Date:	Signature of Chair, President, or Vice-President)*
Approved as to Form	Dean R. Stanphill, President
By: Office County Counsel	Name and Title Date: 91217
Date: 3-09/2	
	By: (Mond C. Ward
Approved as to Fiscal Provisions	(Signature of Secretary, Asst. Secretary, CFO, Treasurer or Asst. Treasurer)*
Date:	Cheryl R. Wood, Secretary
	Name and Title Date: 3/7//Z
Approved as to Liability Provisions ³	
By: Risk Management	ENTERED
Date:	APR 18 2012
	CCC CCC

*INSTRUCTIONS: If CONTRACTOR is a corporation, including limited liability and non-profit corporations, the full legal name of the corporation shall be set forth above together with the signatures of two specified officers. If CONTRACTOR is a partnership, the name of the partnership shall be set forth above together with the signature of a partner who has authority to execute this Agreement on behalf of the partnership. If CONTRACTOR is contracting in an individual capacity, the individual shall set forth the name of the business, if any, and shall personally sign the Agreement.

¹Approval by County Counsel is required only if changes are made to the standard provisions of the PSA

²Approval by Auditor/Controller is required for all Professional Service Agreements

³Approval by Risk Management is required only if changes are made in paragraph 8 or 9

EXHIBIT A - SCOPE OF SERVICES/PAYMENT PROVISIONS

SW1501ANDHILL MONITORING

Landfill groundwater contamination monitoring and landfill gas monitoring; and related Waste Discharge Requirements reporting services: Monitoring and reporting conducted in accordance with the California Regional Water Quality Control Board's Waste Discharge Requirements.

EXHIBIT A – SCOPE OF SERVICES/PAYMENT PROVISIONS GC ENVIRONMENTAL, INC. - BASIS OF CHARGES

MONTEREY COUNTY LANDFILL MONITORING

Effective January 1, 2012

- 1. Invoices will be issued on a monthly basis, or upon completion of a project, whichever is sooner. The net cash amount of this invoice is payable within 30 days of receipt and approval of the invoice.
- 2. For hourly workers, time worked in excess of eight hours per day and weekend work will be charged at 1.5 times the hourly rate.
- 3. Per Diem will be charged with prior approval of Monterey County at County approved rates.
- 4. Outside services will include a 10% markup unless otherwise noted.
- 5. Insurance coverages will be provided in accordance with Monterey County requirements as presented in the Monterey County correspondence of March 5, 2012.
- 6. All environmental samples may be returned to clients at GC Environmental, Inc.'s discretion 30 days after submission of final report, unless prior arrangements are made.
- 7. Proper disposal or handling of soil boring cuttings, well development and purge waters, decontamination solutions, and other contaminated/potentially contaminated materials is the responsibility of the client. GC Environmental, Inc. can provide containers for on-site containment and can advise the client regarding proper handling procedures.
- 8. Expert witness, depositions and testimony at two times the regular fee.

FEE SCHEDULE	•
Principal/Owner	\$151
Project Manager	8514
Project Designer	
Senior/Special Inspector	
CADD Technician	\$51
Grant Writer	\$138
Hydrogeologist	\$190
Renewable Energy Executive	\$320
Clerical	\$51
Mileage	Standard Federal Rate for Business
Conjes	\$U.1U each
Drawing Copies	\$2.30 each
Communication & Computer Fee at 2% of Labor	2%
Typical Environmental Equipment	
Typical Environmental Equipment Drill Rig	
Drill Rig	\$200/hour \$700/each
Drill Rig EDR Reports GFM 500 Gas Monitoring Equipment	\$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Bagle Equipment	\$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment	\$150/day \$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment OVA Equipment PID Equipment	\$150/day \$150/day \$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment OVA Equipment PID Equipment Pump Tray/Sampling Equipment	\$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment OVA Equipment PID Equipment Pump Tray/Sampling Equipment TSI Equipment	\$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment OVA Equipment PID Equipment Pump Tray/Sampling Equipment TSI Equipment Water Level Meter	\$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment OVA Equipment PID Equipment Pump Tray/Sampling Equipment TSI Equipment Water Level Meter Draeger Handheld	\$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day
Drill Rig EDR Reports GEM 500 Gas Monitoring Equipment RKI Eagle Equipment OVA Equipment PID Equipment Pump Tray/Sampling Equipment TSI Equipment Water Level Meter	\$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day \$150/day

In compliance with RFQ #10249, General Provisions (GP) Section 5.0, Agreement to Terms and Conditions, if the project for which the CONTRACTOR is ultimately hired for is funded with Federal Highway Administration (FHWA) funds, the CONTRACTOR will be required to comply with the Federal provisions. Federal Provisions, Exhibit B, attached hereto, shall be completed separately for each individual project by CONTRACTOR and submitted to County for approval prior to County issuing CONTRACTOR with a Notice to Proceed for the project.

Completion of Federal Provisions, Exhibit B, is not required for projects not utilizing FHWA Funds.

ARTICLE I CONTACT INFORMATION

Name	ty Project Manager e:	Contractor Project Manager Name:
Telep	hone Number:	Telephone Number:
ART	ICLE II TERMS	
	eferences to "Contract" herein shall incessional Services.	lude the County of Monterey Agreement for
ARTI	CLE HI ALLOWABLE COSTS AND I	PAYMENTS (Check one box only)
	The method of payment for this contribee.	act will be based on actual cost-plus-a fixed
A.	employee benefits, travel, equipment r incurred by the CONTRACTOR in perform not be reimbursed for actual costs that benefits, travel, equipment rental, overh CONTRACTOR's executed Proposal, uncontract amendment. In no event, will the costs at a rate that exceeds the COUN executed Proposal. In the event that the from that specified in the Executed Proposal and/or actual costs reimbursable by the	RACTOR for actual costs (including labor costs, ental costs, overhead and other direct costs) rmance of the work. The CONTRACTOR will exceed the estimated wage rates, employee ead, and other estimated costs set forth in the less additional reimbursement is provided for by the CONTRACTOR be reimbursed for overhead TY's approved overhead rate set forth in the COUNTY determines that a change to the work osal and contract is required, the contract time the COUNTY shall be adjusted by contract work. The maximum total cost as specified in ess authorized by contract amendment.
В.	fixed fee of \$ Th	s, the COUNTY will pay the CONTRACTOR a e fixed fee is nonadjustable for the term of the ficant change in the scope of work and such at.
C.	Reimbursement for transportation and specified in the executed Proposal.	subsistence costs shall not exceed the rates
D.	When milestone cost estimates are CONTRACTOR shall obtain prior writter from the COUNTY Project Manager before	included in the executed Proposal, the approval for a revised milestone cost estimate re exceeding such cost estimate.

E. Progress payments will be made monthly in arrears based on services provided and allowable incurred costs. A pro rata portion of the CONTRACTOR's fixed fee will be included in the monthly progress payments. If CONTRACTOR fails to submit the required deliverable items according to the schedule set forth in the Statement of Work,

the COUNTY shall have the right to delay payment and/or terminate this Agreement in accordance with the provisions of Section 7 of the County of Monterey Agreement for Professional Services.

- F. No payment will be made prior to approval of any work, nor for any work performed prior to the approval of this contract.
- G. The CONTRACTOR will be reimbursed, as promptly as fiscal procedures will permit upon receipt by the COUNTY'S Finance Division of an itemized invoice. Invoices shall be submitted no later than 30 calendar days after the performance of work for which the CONTRACTOR is billing. Invoices shall detail the work performed on each milestone and each project as applicable. Invoices shall follow the format stipulated for the executed Proposal and shall reference this contract name and the COUNTY's Project Manager. Final invoice must contain the final cost and all credits due to the COUNTY. The final invoice should be submitted within 60–calendar days after completion of the CONTRACTOR's work. Invoices shall be mailed to the COUNTY'S Finance Division at the following address:

County of Monterey Resource Management Agency Department of Public Works 168 West Alisal Street, 2nd Floor Salinas, CA 93901 Attn: Finance Division

- H. The total amount payable by the COUNTY including the fixed fee shall not exceed the amount identified in Section 2 of the County of Monterey Agreement for Professional Services.
- I. Salary increases will be reimbursable if the new salary is within the salary range identified in the executed Proposal and is approved by the COUNTY'S Project Manager.

For personnel subject to prevailing wage rates as described in the California Labor Code, all salary increases which are the direct result of changes in the prevailing wage rates are reimbursable.

- J. All subcontracts in excess of \$25,000 shall contain the above provisions.
- The method of payment for this contract will be based on specific rates of compensation (on-call contracts).

- A. Specific projects will be assigned to the CONTRACTOR through issuance of Scope of Services.
- B. After a project to be performed under this contract is identified by the COUNTY, the COUNTY will prepare a draft Scope of Services; less the cost estimate. A draft Scope of

Services will identify the expected results, project deliverables, period of performance, and project schedule, and will designate a COUNTY Project Coordinator, if different than the Project Manager. The draft Scope of Services will be delivered to the CONTRACTOR for review. The CONTRACTOR shall return a Proposal within ten (10) calendar days along with a Cost Estimate, including a written estimate of the number of hours and hourly rates per staff person, any anticipated reimbursable expenses, overhead, fee if any, and total dollar amount. After agreement on the Proposal has been reached on the negotiable items and total cost; the finalized Proposal shall be signed by both the COUNTY and the CONTRACTOR (hereinafter "executed Proposal").

- C. The CONTRACTOR will be reimbursed for hours worked at the hourly rates specified in the CONTRACTOR's executed Proposal. The specified hourly rates shall include direct salary costs, employee benefits, overhead, and fee.
- D. In addition, the CONTRACTOR will be reimbursed for incurred direct costs other than salary costs, and other costs that are identified in the executed Proposal.
- E. Reimbursement for transportation and subsistence costs shall not exceed the rates as specified in the Executed Proposal.
- F. When milestone cost estimates are included in the executed Proposal, the CONTRACTOR shall obtain prior written approval for a revised milestone cost estimate from the COUNTY's Project Manager before exceeding such estimate.
- G. Progress payments for each Proposal will be made monthly in arrears based on services provided and actual costs incurred.
- H. The CONTRACTOR shall not commence performance of work or services until this contract has been approved by the COUNTY, and notification to proceed has been issued by the COUNTY's Project Manager. No payment will be made prior to approval or for any work performed prior to approval of this contract.
- I. A Proposal is of no force or effect until returned to the COUNTY and signed by an authorized representative of the COUNTY. No expenditures are authorized on a project and work shall not commence until a Proposal for that project has been executed by the COUNTY.
- J. The CONTRACTOR will be reimbursed, as promptly as fiscal procedures will permit upon receipt by the COUNTY's Finance Division of an itemized invoice. Separate invoices itemizing all costs are required for all work performed under each Proposal. Invoices shall be submitted no later than 30 calendar days after the performance of work

for which the CONTRACTOR is billing, or upon completion of the Proposal. Invoices shall detail the work performed on each milestone, on each project as applicable. Invoices shall follow the format stipulated for the executed Proposal and shall reference this contract name and the COUNTY's Project Manager. Credits due to the COUNTY must be reimbursed by the CONTRACTOR prior to the expiration or termination of this contract. Invoices shall be mailed to the COUNTY's Finance Division at the following address:

County of Monterey
Resource Management Agency
Department of Public Works
168 West Alisal Street, 2nd Floor
Salinas, CA 93901
Attn: Finance Division

- K. The total amount payable by the COUNTY for an individual executed Proposal shall not exceed the amount agreed to in the executed Proposal, unless authorized by contract amendment.
- L. The total amount payable by the COUNTY for all Proposals resulting from this contract, shall not exceed the amount identified in Section 2 of the County of Monterey Agreement for Professional Services. It is understood and agreed that there is no guarantee, either expressed or implied that this dollar amount will be authorized under this contract through Scope of Services.
- M. All subcontracts in excess of \$25,000 shall contain the above provisions.
- ☐ The method of payment for this contract will be based on lump sum.
- A. The total lump sum price paid by the CONTRACTOR will include compensation for all work and deliverables, including travel and equipment described in the Statement of Work of this contract. No additional compensation will be paid to the CONTRACTOR, unless there is a change in the scope of the work or the scope of the project. In the instance of a change in the scope of work or scope of the project, adjustment to the total lump sum compensation will be negotiated between the CONTRACTOR and the COUNTY. Adjustment in the total lump sum compensation will not be effective until authorized by contract amendment and approved by the COUNTY.
- B. Progress payments may be made monthly in arrears based on the percentage of work completed by the CONTRACTOR. If CONTRACTOR fails to submit the required deliverable items according to the schedule set forth in the Statement of Work, the COUNTY shall have the right to delay payment and/or terminate this Agreement in accordance with the provisions of Section 7 of the County of Monterey Agreement for Professional Services.
- C. The CONTRACTOR shall not commence performance of work or services until this contract has been approved by the COUNTY and notification to proceed has been issued

by the COUNTY'S Project Manager. No payment will be made prior to approval of any work, or for any work performed prior to approval of this contract.

D. The CONTRACTOR will be reimbursed, as promptly as fiscal procedures will permit, upon receipt by the COUNTY'S Finance Division of an itemized invoice. Invoices shall be submitted no later than 30-calendar days after the performance of work for which the CONTRACTOR is billing. Invoices shall detail the work performed on each milestone, on each project as applicable. Invoices shall follow the format stipulated for the executed Proposal and shall reference this contract name and the COUNTY's Project Manager.

Final invoice must contain the final cost and all credits due the COUNTY. The final invoice should be submitted within 60-calendar days after completion of the CONTRACTOR's work. Invoices shall be mailed to the COUNTY's Finance Division at the following address:

County of Monterey
Resource Management Agency
Department of Public Works
168 West Alisal Street, 2nd Floor
Salinas, CA 93901
Attn: Finance Division

- E. The total amount payable by the COUNTY shall not exceed the amount identified in Section 2 of the County of Monterey Agreement for Professional Services.
- F. All subcontracts in excess of \$25,000 shall contain the above provisions.

ARTICLE IV CHANGE IN TERMS

- A. The CONTRACTOR shall only commence work covered by an amendment after the amendment is executed and notification to proceed has been provided by the COUNTY's Project Manager.
- B. There shall be no change in the CONTRACTOR's Project Manager or members of the project team, as listed in the executed Proposal, which is a part of this contract without prior written approval by the COUNTY's Project Manager.

ARTICLE V COST PRINCIPLES

- A. The CONTRACTOR agrees that the Contract Cost Principals and Procedures, 48 CFR, Federal Acquisition Regulations System, Chapter 1, Part 31.000 et seq., shall be used to determine the allowability of cost individual items.
- B. The CONTRACTOR also agrees to comply with federal procedures in accordance with 49 CFR, Part 18, Uniform Administrative Requirements for Grants and Cooperative Agreements to State and Local Governments.

C. Any costs for which payment has been made to CONTRACTOR that are determined by subsequent audit to be unallowable under 48 CFR, Federal Acquisition Regulations System, Chapter 1, Part 31.000 et seq., are subject to repayment by CONTRACTOR to the COUNTY.

ARTICLE VI CONTINGENT FEE

The CONTRACTOR warrants, by execution of this contract, that no person or selling agency has been employed, or retained, to solicit or secure this contract upon an agreement or understanding, for a commission, percentage, brokerage, or contingent fee, excepting bona fide employees, or bona fide established commercial or selling agencies maintained by the

CONTRACTOR for the purpose of securing business. For breach or violation of this warranty, the COUNTY has the right to annul this contract without liability; pay only for the value of the work actually performed, or in its discretion to deduct from the contract price or consideration, or otherwise recover the full amount of such commission, percentage, brokerage, or contingent fee.

ARTICLE VII RETENTION OF RECORDS

For the purpose of determining compliance with Public Contract Code 10115, et seq. and Title 21, California Code of Regulations, Chapter 21, Section 2500 et seq., when applicable and other matters connected with the performance of the contract pursuant to Government Code 8546.7; the CONTRACTOR, subcontractors, and the COUNTY shall maintain all books, documents, papers, accounting records, and other evidence pertaining to the performance of the contract, including but not limited to the costs of administering the contract. All parties shall make such materials available at their respective offices at all reasonable times during the contract period and for three years from the date of final payment under the contract. The state, the State Auditor, the COUNTY, FHWA, or any duly authorized representative of the federal government shall have access to any books, records, and documents of the CONTRACTOR that are pertinent to the contract for audit, examinations, excerpts, and transactions, and copies thereof shall be furnished if requested.

Subcontracts in excess of \$25,000 shall contain this provision.

ARTICLE VIII DISPUTES

- A. Any dispute, other than audit, concerning a question of fact arising under this contract that is not disposed of by agreement shall be decided by the COUNTY's Director of Public Works, who may consider written or verbal information submitted by the CONTRACTOR.
- B. Not later than 30 days after completion of all deliverables necessary to complete the plans, specifications and estimate, the CONTRACTOR may request review by the COUNTY Board of Supervisors of unresolved claims or disputes, other than audit. The request for review will be submitted in writing.

C. Neither the pendency of a dispute, nor its consideration by the committee will excuse the CONTRACTOR from full and timely performance in accordance with the terms of this contract.

ARTICLE IX SUBCONTRACTING

- A. The CONTRACTOR shall perform the work contemplated with resources available within its own organization; and no portion of the work pertinent to this contract shall be subcontracted without written authorization by the COUNTY's Project Manager, except that, which is expressly identified in the Executed Proposal.
- B. Any subcontract in excess of \$25,000 entered into as a result of this contract, shall contain all the provisions stipulated in this contract to be applicable to subcontractors.
- C. Any substitution of subcontractors must be approved in writing by the COUNTY's Project Manger.

ARTICLE X INSPECTION OF WORK

frug it

The CONTRACTOR and any subcontractors shall permit the COUNTY, the State and the FHWA, if Federal participating funds are used in this contract, to review and inspect the project activities at all reasonable times during the performance period of this contract including review and inspection on a daily basis.

ARTICLE XI SAFETY

- A. The CONTRACTOR shall comply with OSHA regulations applicable to CONTRACTOR regarding necessary safety equipment or procedures. The CONTRACTOR shall comply with safety instructions issued by the COUNTY Safety Officer and other COUNTY representatives. CONTRACTOR personnel shall wear hard hats and safety vests at all times while working on the construction project site.
- B. Pursuant to the authority contained in Section 591 of the Vehicle Code, the COUNTY has determined that within such areas as are within the limits of the project and are open to public traffic, the CONTRACTOR shall comply with all of the requirements set forth in Divisions 11, 12, 13, 14, and 15 of the Vehicle Code. The CONTRACTOR shall take all reasonably necessary precautions for safe operation of its vehicles and the protection of the traveling public from injury and damage from such vehicles.
- C. Any subcontract, entered into as a result of this contract, shall contain all of the provisions of this Article.

ARTICLE XII OWNERSHIP OF DATA

A. Ownership and title to all documents, including but not limited to reports, estimates, tracings, plans, specifications, and maps, prepared, or obtained under the terms of the agreement are automatically vested in the COUNTY. Such documents are to be

delivered to and become the property of the COUNTY; no further agreement will be necessary to transfer ownership to the COUNTY.

- B. Basic survey notes and sketches, charts, computations, and other data prepared or obtained under the terms of the agreement shall be made available upon request to the COUNTY without restriction or limitation on their use.
- C. Applicable patent rights provisions described in 41 CFR 1-9.1 regarding rights to inventions apply to this agreement as appropriate.
- D. Any subcontract in excess of \$25,000 entered into as a result of this contract, shall contain all of the provisions of this Article.

ARTICLE XIII DEBARMENT AND SUSPENSION CERTIFICATION

- A. The CONTRACTOR's signature affixed herein on this contract, shall constitute a certification under penalty of perjury under the laws of the State of California, that the CONTRACTOR has complied with Title 49, Code of Federal Regulations, Part 29, Debarment and Suspension Certificate, which certifies that he/she or any person associated therewith in the capacity of owner, partner, director, officer, or manager, is not currently under suspension, debarment, voluntary exclusion, or determination of ineligibility by any federal agency; has not been suspended, debarred, voluntarily excluded, or determined ineligible by any federal agency within the past three (3) years; does not have a proposed debarment pending; and has not been indicted, convicted, or had a civil judgment rendered against it by a court of competent jurisdiction in any matter involving fraud or official misconduct within the past three (3) years. Any exceptions to this certification must be disclosed to the COUNTY.
- B. Exceptions will not necessarily result in denial of recommendation for award, but will be considered in determining CONTRACTOR responsibility. Disclosures must indicate to whom exceptions apply, initiating agency, and dates of action.

ARTICLE XIV STATE PREVAILING WAGE RATES

- A. The CONTRACTOR shall comply with the State of California's General Prevailing Wage Rate requirements in accordance with California Labor Code, Section 1775; and all Federal, State, and local laws and ordinances applicable to the work.
- B. Any subcontract entered into as a result of this contract, if for more than \$25,000 for public works construction or more than \$15,000 for the alteration, demolition, repair or maintenance of public works, shall contain all of the provisions of this Article.

ARTICLE XV PROHIBITION OF EXPENDING COUNTY STATE OR FEDERAL FUNDS FOR LOBBYING

This article applies to all contracts where federal funding will exceed \$100,000.

- A. The CONTRACTOR certifies by signing this contract, to the best of his or her knowledge and belief, that:
 - 1. No State, Federal or County appropriated funds have been paid or will be paid, by or on behalf of the CONTRACTOR, to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any State or Federal agency, a Member of the State Legislature or United States Congress, an officer or employee of the Legislature or Congress, or any employee of a Member of the Legislature or Congress in connection with the awarding of any State or Federal contract, the making of any State or Federal grant, the making of any State or Federal loan, the entering into of any cooperative agreement, and the extension, continuation, renewal, amendment, or modification of any State or Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement.
 - If any funds other than Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any Federal agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress in connection with this Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement, the CONTRACTOR shall complete and submit Standard Form-LLL, "Disclosure Form to Report Lobbying," in accordance with its instructions.
- B. This certification is a material representation of fact upon which reliance was placed when this transaction was made or entered into. Submission of this certification is a prerequisite for making or entering into this transaction imposed by Section 1352, Title 31, U.S. Code. Any person who fails to file the required certification shall be subject to a civil penalty of not less than \$10,000 and not more than \$100,000 for each such failure.
- C. The CONTRACTOR also agrees by signing this document that he or she shall require that the language of this certification be included in all lower tier subcontracts, which exceed \$100,000, and that all such subrecipients shall certify and disclose accordingly.

ARTICLE XVI DBE PROVISIONS

$oldsymbol{\square}$ The COUNTY has established an Underutilized DBE goal for this Agreement of $oldsymbol{\square}$	<u> </u>
OR	
☐ The COUNTY has not established an Underutilized goal for this Agreement.	However
proposers are encouraged to obtain DBE participation for this Agreement.	

1. TERMS AS USED IN THIS DOCUMENT

- The term "Disadvantaged Business Enterprise" or "DBE" means a for-profit small business concern owned and controlled by a socially and economically disadvantaged person(s) as defined in Title 49, Part 26.5, Code of Federal Regulations (CFR).
- The term "Underutilized Disadvantaged Business Enterprise" or "UDBE" is a firm meeting the definition of a DBE as specified in 49 CFR and is one of the following groups:

- Black American
- Asian-Pacific American
- Native American
- Women
- The term "Agreement" also means "Contract."
- Agency also means the local entity entering into this contract with the Contractor or Consultant.
- The term "Small Business" or "SB" is as defined in 49 CFR 26.65.

2. AUTHORITY AND RESPONSIBILITY

A. DBEs and other small businesses are strongly encouraged to participate in the performance of Agreements financed in whole or in part with federal funds (See 49 CFR 26, "Participation by Disadvantaged Business Enterprises in Department

of Transportation Financial Assistance Programs"). The CONTRACTOR should ensure that DBEs and other small businesses have the opportunity to participate in the performance of the work that is the subject of this solicitation and should take all necessary and reasonable steps for this assurance. The bidder/proposer shall not discriminate on the basis of race, color, national origin, or sex in the award and performance of subcontracts.

B. Proposers are encouraged to use services offered by financial institutions owned and controlled by DBEs.

3. SUBMISSION OF UDBE AND DBE INFORMATION

If there is a UDBE goal on the contract, a "Local Agency Bidder/Proposer-UDBE Commitment (Consultant Contract)" (Exhibit 10-O1) form shall be included in the Request for Proposal. In order for a proposer to be considered responsible and responsive, the proposer must make good faith efforts to meet the goal established for the contract. If the goal is not met, the proposer must document adequate good faith efforts. Only UDBE participation will be counted towards the contract goal; however, all DBE participation shall be collected and reported.

A "Local Agency Proposer -DBE –Information (Consultant Contract)" (Exhibit 10-O2) form shall be completed and submitted with the executed contract. The purpose of the form is to collect all UDBE and DBE commitment data required under 49 CFR 26. For contracts with no goals, this form collects information on all DBEs, including UDBEs. Even if no DBE participation will be reported, the successful bidder must execute and return the form.

4. DBE PARTICIPATION GENERAL INFORMATION

It is the proposer's responsibility to be fully informed regarding the requirements of 49 CFR, Part 26, and the Department's DBE program developed pursuant to the regulations. Particular attention is directed to the following:

- A. A DBE must be a small business firm defined pursuant to 13 CFR 121 and be certified through the California Unified Certification Program (CUCP).
- B. A certified DBE may participate as a prime consultant, subconsultant, subcontractor, joint venture partner, as a vendor of material or supplies, or as a trucking company.
- C. A UDBE bidder, not bidding as a joint venture with a non-DBE, will be required to document one or a combination of the following:
 - 1. The proposer is a UDBE and will meet the goal by performing work with its own forces.
 - The proposer will meet the goal through work performed by UDBE subconsultants, subconsultants, suppliers or trucking companies.
 - 3. The proposer made adequate good faith efforts to meet the goal.
- D. A DBE joint venture partner must be responsible for specific contract items of work or clearly defined portions thereof. Responsibility means actually performing, managing and supervising the work with its own forces. The DBE joint venture partner must share in the capital contribution, control, management, risks and profits of the joint venture commensurate with its ownership interest.
- E. A DBE must perform a commercially useful function pursuant to 49 CFR 26.55; that is, a DBE firm must be responsible for the execution of a distinct element of the work and must carry out its responsibility by actually performing, managing and supervising the work.
- F. The prime consultant shall list only one subconsultant for each portion of work as defined in their proposal and all DBE subconsultants should be listed in the cost proposal list of subconsultants.
- G. A prime consultant who is a certified DBE is eligible to claim all of the work in the Agreement toward the DBE participation except that portion of the work to be performed by non-DBE subconsultants.

5. RESOURCES

- A. The CUCP database includes the certified DBEs from all certifying agencies participating in the CUCP.
- B. Access the CUCP database from the Department of Transportation, Civil Rights, Business Enterprise Program website at: http://www.dot.ca.gov/hq/bep/.
 - Click on the link in the left menu titled Find a Certified Firm
 - Click on Query Form link, located in the first sentence
 - Click on <u>Certified DBE's (UCP)</u> located on the first line in the center of the page
 - Click on <u>Click To Access DBE Query Form</u>

- Searches can be performed by one or more criteria
- Follow instructions on the screen
- "Start Search," "Requery," "Civil Rights Home," and "Caltrans Home" links are located at the bottom of the query form
- 6. MATERIALS OR SUPPLIES PURCHASED FROM DBES COUNT TOWARDS DBE .
 CREDIT, AND IF A DBE IS ALSO A UDBE, PURCHASES WILL COUNT TOWARDS THE UDBE GOAL UNDER THE FOLLOWING CONDITIONS:
 - A. If the materials or supplies are obtained from a DBE manufacturer, count one hundred percent of the cost of the materials or supplies. A DBE manufacturer is a firm that operates or maintains a factory, or establishment that produces on the premises, the materials, supplies, articles, or equipment required under the Agreement and of the general character described by the specifications.
 - B. If the materials or supplies purchased from a DBE regular dealer, count sixty percent of the cost of the materials or supplies. A DBE regular dealer is a firm that owns, operates or maintains a store, warehouse, or other establishment in which the materials, supplies, articles or equipment of the general character described by the specifications and required under the Agreement are bought, kept in stock, and regularly sold or leased to the public in the usual course of business. To be a DBE regular dealer, the firm must be an established, regular business that engages, as its principal business and under its own name, in the purchase and sale or lease of the products in question. A person may be a DBE regular dealer in such bulk items as petroleum products, steel, cement, gravel, stone or asphalt without owning, operating or maintaining a place of business provided in this section.
 - C. If the person both owns and operates distribution equipment for the products, any supplementing of regular dealers' own distribution equipment shall be by a long-term lease agreement and not an ad hoc or Agreement-by -Agreement basis. Packagers, brokers, manufacturers' representatives, or other persons who arrange or expedite transactions are not UDBE regular dealers within the meaning of this section.
 - D. Materials or supplies purchased from a DBE, which is neither a manufacturer nor a regular dealer, will be limited to the entire amount of fees or commissions charged for assistance in the procurement of the materials and supplies, or fees or transportation charges for the delivery of materials or supplies required on the job site, provided the fees are reasonable and not excessive as compared with fees charged for similar services.
- 7. For DBE trucking companies: credit for DBEs will count towards DBE credit, and if a DBE is a UDBE, credit will count towards the UDBE goal, under the following conditions:

- A. The DBE must be responsible for the management and supervision of the entire trucking operation for which it is responsible on a particular Agreement, and there cannot be a contrived arrangement for the purpose of meeting the UDBE goal.
- B. The DBE must itself own and operate at least one fully licensed, insured and operational truck used on the Agreement.
- C. The DBE receives credit for the total value of the transportation services it provides on the Agreement using trucks it owns, insures, and operates using drivers it employs.
- D. The DBE may lease trucks from another DBE firm, including an owner-operator who is certified as a DBE. The DBE who leases trucks from another DBE receives credit for the total value of the transportation services the lessee DBE provides on the Agreement.
- E. The DBE may also lease trucks from a non-DBE firm, including an owner-operator. The DBE who leases trucks from a non-DBE is entitled to credit only for the fee or commission it receives as a result of the lease arrangement. The DBE does not receive credit for the total value of the transportation services provided by the lessee, since these services are not provided by the DBE.
- F. For the purposes of this Section D, a lease must indicate that the DBE has exclusive use and control over the truck. This does not preclude the leased truck from working for others during the term of the lease with the consent of the DBE, as long as the lease gives the DBE absolute priority for use of the leased truck. Leased trucks must display the name and identification number of the DBE.

ARTICLE XVII SUBCONTRACTOR/DBE PARTICIPATION

1. Subcontractors

- A. Nothing contained in this Agreement or otherwise, shall create any contractual relation between the COUNTY and any subcontractors, and no subcontract shall relieve the CONTRACTOR of his/her responsibilities and obligations hereunder. The CONTRACTOR agrees to be as fully responsible to the COUNTY for the acts and omissions of its subcontractors and of persons either directly or indirectly employed by any of them as it is for the acts and omissions of persons directly employed by the CONTRACTOR. The CONTRACTOR's obligation to pay its subcontractors is an independent obligation from the COUNTY's obligation to make payments to the CONTRACTOR.
- B. Any subcontract in excess of \$25,000, entered into as a result of this Agreement, shall contain all the provisions stipulated in this Agreement to be applicable to subcontractors.

- C. CONTRACTOR shall pay its subcontractors within ten (10) calendar days from receipt of each payment made to the CONTRACTOR by the COUNTY.
- D. Any substitution of subcontractors must be approved in writing by the COUNTY's Project Manager in advance of assigning work to a substitute subcontractor.
- 2. Disadvantaged Business Enterprise (DBE) Participation
 - A. This Agreement is subject to 49 CFR, Part 26 entitled "Participation by Disadvantaged Business Enterprises in Department of Transportation Financial Assistance Programs." Bidders who obtain DBE participation on this contract will assist Caltrans in meeting its federally mandated statewide overall DBE goal.
 - B. If the contract has an under-utilized DBE (UDBE) goal, the CONTRACTOR must meet the UDBE goal by using UDBEs as subcontractor or document a good faith effort to meet the goal. If a UDBE subcontractor is unable to perform, the CONTRACTOR must make a good faith effort to replace him/her with another

UDBE subcontractor if the goal is not otherwise met. A UDBE is a firm meeting the definition of a DBE as specified in 49 CFR and is one of the following groups:

- 1. Black American
- 2. Asian-Pacfic American
- 3. Native American
- 4. Women
- C. DBE and other small businesses, as defined in 49 CFR, Part 26 are encouraged to participate in the performance of agreements financed in whole or in part with federal funds. The CONTRACTOR, subrecipient or subcontractor shall not discriminate on the basis of race, color, national origin, or sex in the performance of this Agreement. The CONTRACTOR shall carry out applicable requirements of 49 CFR, Part 26 in the award and administration of US DOT- assisted agreements. Failure by the CONTRACTOR to carry out these requirements is a material breach of this Agreement, which may result in the termination of this Agreement or such other remedy as the recipient deems appropriate.
- D. Any subcontract entered into as a result of this Agreement shall contain all of the provisions of this section.
- 3. Performance of DBE Contractors and other DBE Subcontractors/Suppliers
 - A. A DBE performs a commercially useful function when it is responsible for execution of the work of the Agreement and is carrying out its responsibilities by actually performing, managing, and supervising the work involved. To perform a commercially useful function, the DBE must also be responsible with respect to materials and supplies used on the Agreement, for negotiating price, determining quality and quantity, ordering the material, and installing (where applicable) and

paying for the material itself. To determine whether a DBE is performing a commercially useful function, evaluate the amount of work subcontracted, industry practices; whether the amount the firm is to be paid under the Agreement is commensurate with the work it is actually performing, and other relevant factors.

- B. A DBE does not perform a commercially useful function if its role is limited to that of an extra participant in a transaction, Agreement, or project through which funds are passed in order to obtain the appearance of DBE participation. In determining whether a DBE is such an extra participant, examine similar transactions, particularly those in which DBEs do not participate.
- C. If a DBE does not perform or exercise responsibility for at least thirty percent of the total cost of its Agreement with its own work force, or the DBE subcontracts a greater portion of the work of the Agreement than would be expected on the basis of normal industry practice for the type of work involved, it will be presumed that it is not performing a commercially useful function.

Prompt Payment of Funds Withheld to Subcontractors

- The COUNTY shall hold retainage from the prime CONTRACTOR and shall A. make prompt and regular incremental acceptances of portions, as determined by the COUNTY, of the contract work, and pay retainage to the prime CONTRACTOR based on these acceptances. The prime CONTRACTOR, or subcontractor, shall return all monies withheld in retention from a subcontractor within 30 days after receiving payment for work satisfactorily completed and accepted including incremental acceptances of portions of the contract work by Federal law (49CFR26.29) requires that any delay or the COUNTY. postponement of payment over 30-days may take place only for good cause and with the COUNTY's prior written approval. Any violation of this provision shall subject the violating prime CONTRACTOR or subcontractor to the penalties, sanctions and other remedies specified in Section 7108.5 of the Business and Professions Code. These requirements shall not be construed to limit or impair any contractual, administrative, or judicial remedies otherwise available to the prime CONTRACTOR or subcontractor in the event of a dispute involving late payment or nonpayment by the prime CONTRACTOR, deficient subcontract performance, of noncompliance by a subcontractor. This provision applies to both DBE and non-DBE prime contractors and subcontractors.
- B. Any subcontract entered into as a result of this Agreement shall contain all of the provisions of this section.

5. DBE Records

A. The CONTRACTOR shall maintain records of materials purchased and/or supplied from all subcontracts entered into with certified DBEs. The records shall show the name and business address of each DBE or vendor and the total dollar

amount actually paid each DBE or vendor, regardless of tier. The records shall show the date of payment and the total dollar figure paid to all firms. DBE prime CONTRACTORS shall also show the date of work performed by their own forces along with the corresponding dollar value of the work.

- B. Upon completion of the Agreement, a summary of these records shall be prepared and submitted on the form entitled, "Final Report-Utilization of Disadvantaged Business Enterprises (DBE) First-Tier Subcontractors," CEM-2402F (Exhibit 17-F in Chapter 17 of the LAP), certified correct by the CONTRACTOR or the CONTRACTOR's authorized representative and shall be furnished to the Project Manager with the final invoice. Failure to provide the summary of DBE payments with the final invoice will result in twenty-five percent (25%) of the dollar value of the invoice being withheld from payment until the form is submitted. The amount will be returned to the CONTRACTOR when a satisfactory "Final Report Utilization of Disadvantaged Business Enterprises (DBE) First-Tier Subcontractors" is submitted to the Project Manager.
 - 1. Prior to the fifteenth of each month, the CONTRACTOR shall submit documentation to the COUNTY's Project Manager showing the amount paid to DBE trucking companies. The CONTRACTOR shall also obtain and submit documentation to the COUNTY's Project Manager showing the amount paid by DBE trucking companies to all firms, including owner-operators, for the leasing of trucks. If the DBE leases trucks from a non-DBE, the CONTRACTOR may count only the fee or commission the DBE receives as a result of the lease arrangement.
 - 2. The CONTRACTOR shall also submit to the COUNTY's Project Manager documentation showing the truck number, name of owner, California Highway Patrol CA number, and if applicable, the DBE certification number of the truck owner for all trucks used during that month. This documentation shall be submitted on the Caltrans Monthly DBE Trucking Verification, CEM-2404(F) form provided to the CONTRACTOR by the COUNTY's Project Manager.

6. DBE Certification and De-certification Status

If a DBE subcontractor is decertified during the life of the Agreement, the decertified subcontractor shall notify the CONTRACTOR in writing with the date of decertification. If a subcontractor becomes a certified DBE during the life of the Agreement, the subcontractor shall notify the CONTRACTOR in writing with the date of certification. Any changes should be reported to the COUNTY's Project Manager within 30 days.

7. Materials or supplies purchased from DBEs will count towards DBE credit, and if a DBE is also a UDBE, purchases will count towards the UDBE goal under the following conditions:

- A. If the materials or supplies are obtained from a DBE manufacturer, 100 % of the cost of the materials or supplies will count toward the DBE participation. A DBE manufacturer is a firm that operates or maintains a factory or establishment that produces on the premises, the materials, supplies, articles, or equipment required under the Agreement and of the general character described by the specifications.
- B. If the materials or supplies purchased from a DBE regular dealer, count 60 % of the cost of the materials or supplies toward DBE goals. A regular dealer is a firm that owns, operates or maintains a store, warehouse, or other establishment in which the materials, supplies, articles or equipment of the general character described by the specifications and required under the Agreement, are bought, kept in stock, and regularly sold or leased to the public in the usual course of business. To be a regular dealer, the firm must be an established, regular business that engages, as its principal business and under its own name, in the purchase and sale or lease of the products in question. A person may be a regular dealer in such bulk items as petroleum products, steel, cement, gravel, stone or asphalt without owning, operating or maintaining a place of business provided in this section.
- C. If the person both owns and operates distribution equipment for the products, any supplementing of regular dealers' own distribution equipment, shall be by a long-term lease agreement and not an ad hoc or Agreement-by-Agreement basis. Packagers, brokers, manufacturers' representatives, or other persons who arrange or expedite transactions are not regular dealers within the meaning of this section.
- D. Materials or supplies purchased from a DBE, which is neither a manufacturer nor a regular dealer, will be limited to the entire amount of fees or commissions charged for assistance in the procurement of the materials and supplies, or fees or transportation charges for the delivery of materials or supplies required on the job site, provided the fees are reasonable and not excessive as compared with fees charged for similar services.
- 8. The following applies to contracts which require trucking:

For DBE trucking companies: credit for DBEs will count towards DBE credit, and if a DBE is also a UDBE, credit will count towards the UDBE goal under the following conditions:

- A. The DBE must be responsible for the management and supervision of the entire trucking operation for which it is responsible.
- B. The DBE must itself own and operate at least one fully licensed, insure, and operational truck used on the Agreement.
- C. The DBE receives credit for the total value of the transportation services it provides on the Agreement using trucks it owns, insures, and operates using drivers it employs.

- D. The DBE may lease trucks from another DBE firm including an owner-operator who is certified as a DBE. The DBE who leases trucks from another DBE receives credit for the total value of the transportation services the lessee DBE provides on the Agreement.
- E. The DBE may also lease trucks from a non-DBE firm, including an owner-operator. The DBE who leases trucks from a non-DBE is entitled to credit only for the fee or commission it receives as a result of the lease arrangement. The DBE does not receive credit for the total value of the transportation services provided by the lessee, since these services are not provided by the DBE.
- F. For the purposes of this section, a lease must indicate that the DBE has exclusive use and control over the truck. This does not preclude the leased truck from working for others during the term of the lease with the consent of the DBE, as long as the lease gives the DBE absolute priority for use of the leased truck. Leased trucks must display the name and identification number of the DBE.

Exhibit 10-O1 Local Agency Proposer UDBE Commitment (Consultant Contracts)

AGENCY:		LOCATION:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
PROJECT DESC	CRIPTION:			•
CONTRACT GO	DAL: S		3	
ACT TYSOROGE	DAL: \$	· e·	#	
	•			
PROPOSER'S N	AME:			
WORK TEM NO.	DESCRIPTION OR SERVICES TO BE SUBCONTRACTED	DBE Cert. No. AND EXPIRATION DATE	NAME OF UDBEs (Must be certified on the date the proposals are opened - include UDBE address and phone number	OF EACH UDBE
	, principal control of the control o			ļ · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	¥ 44			
	+			
				, ,,,
			<u> </u>	
	-			
				
		>	<u> </u>	
	*:			
for Local A	Agency to Complete:		m . 101 : 1	
ocal Agency Co	ntract Number:		Total Claimed Participation	\$
ederal Aid Proie	ect Number:			
			·	%
roposal Award I	Date:		1	
		.~		
ocal Agency cer oformation is co	tifies that the UDBE certification(s) has beer mplete and accurate.	i verified and all	ŀ	
			Signature of Proposer	
rint Name	Signature	Date	D.5000000 0x 220100-	
Local Agency Re	presentative	. 240		
Area Code) Tele	nhone Number:			
	ns Review:		Date (Area	a Code) Tel. No.
OI Callia	ns review.		•	
	٠.			
Print Name	Signature	Date		
	Simanije	TAILE	Local Agency Bidder - UDBE Co	

INSTRUCTIONS - LOCAL AGENCY BIDDER- UDBE COMMITMENT (CONSULTANT CONTRACTS) (Revised 03/09)

ALL PROPOSERS:

PLEASE NOTE: It is the proposer's responsibility to verify that the UDBE(s) falls into one of the following groups in order to count towards the UDBE contract goal: 1) Black American; 2) Asian-Pacific American; 3) Native American; 4) Women. This information shall be submitted with your proposal. Failure to submit the required UDBE commitment will be grounds for finding the proposal nonresponsive

UDBE is a firm meeting the definition of a DBE as specified in 49 CFR and is one of the following groups:

- 1. Black American
- 2. Asian-Pacific American
- 3. Native American
- 4. Women

The form requires specific information regarding the consultant contract: Agency, Location, Project Descriptions, Federal Aid Project Number (assigned by Caltrans-Local Assistance), Proposal Date, Proposer's Name, and Contract Goal.

The form has a column for the Work Item Number (or Item No's) and Description or Services to be Subcontracted to UDBEs. The UDBE should provide a certification number to the Consultant. Notify the Consultant in writing with the date of the decertification if their status should change during the course of the contract. The form has a column for the Names of certified UDBEs to perform the work (must be certified on the date proposals are received and include UDBE address and phone number). Enter the UDBE prime consultant and subconsultant certification numbers. Prime consultants shall indicate all work to be performed by UDBEs including, if the prime consultant is a UDBE, work performed by its own forces.

There is a column for the total UDBE percentage. Enter the Total Claimed UDBE Participation percentage of items of work submitted with the proposal pursuant to the Special Provisions. (If 100% of item is not to be performed or furnished by the UDBE, describe exact portion of time to be performed or furnished by the UDBE.) See Notice to Bidders/Proposers Disadvantaged Business Enterprise Information to determine how to count the participation of UDBE firms. Note: If the proposer has not met the contract goal, the local agency must evaluate the proposer's good faith efforts to meet the goal in order to be considered for award of the contract.

Exhibit 10-O (1) must be signed and dated by the consultant proposing. Also list a phone number in the space provided and print the name of the person to contact.

For the Success Proposer only, local agencies should complete the Contract Award Date and Federal Share fields and verify that all information is complete and accurate before signing and sending a copy of the form to the District Local Assistance Engineer within 15 days of award. Failure to submit a completed and accurate form within the 15-day time period may result in the de-obligation of funds on this project.

District DBE Coordinator should verify that all information is complete and accurate. Once the information has been verified, the District Local Assistance Engineer signs and dates the form.

Exhibit 10-O2 Local Agency Proposer DBE Information (Consultant Contracts)

AGENCY:		LOCATION:		
PROJECT DESCR	PTION:		(32 · 3	
TOTAL CONTRAC	CT AMOUNT: \$		1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1	
-	3:		Andrew State Comments	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
PROPOSER'S NAM	ИЕ:			· ·
	DESCRIPTION OR SERVICES TO BE SUBCONTRACTED	DBE Cert. No. AND EXPIRATION DATE	NAME OF DBEs (Must be certified on the date bids are opened - include DBE address and phone number)	DBE
r ingr				
·				-11
				دن.
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
			e de	,
:				
For Local A	gency to Complete:		Total Claimed	·
Local Agency Cont	ract Number:		Participation	Φ
ederal Aid Project	Number:	• •		.*
			· ·	%
	te:			
Contract Award Da				
Local Agency certif is complete and acc	ries that the DBE certification(s) has been vurate.	verified and all informatio	a.	
			Signature of Proposer	
Print Name Local Agency Repr	Signature esentative	Date		
(Area Code) Teleph	one Number:		Date (Area	. Code) Tel. No.
For Caltrans	s Review:		Date (Alea	Ç000) 101. 110.
			1	

INSTRUCTIONS - LOCAL AGENCY BIDDER DBE INFORMATION (CONSULTANT CONTRACTS) (Revised 03/09)

SUCCESSFUL PROPOSER:

The form requires specific information regarding the consultant contract: Agency, Location, Project Description, Federal Aid Project Number (assigned by Caltrans-Local Assistance), Proposal Date, and Successful Proposer's Name.

The form has a column for the Description or Services to be Subcontracted by DBEs. The DBE should provide a certification number to the prime consultant. The form has a column for the Names of DBE certified consultants to perform the work (must be certified on the date the proposal is received and include DBE address and phone number). Enter DBE prime consultant's and subconsultants' certification numbers. The prime consultant shall indicate all work to be performed by DBEs including, if the prime consultant is a DBE, work performed by its own forces.

Enter the Total Claimed DBE Participation percentage of items of work in the total DBE Dollar Amount column. (If 100% of item is not to be performed by the DBE, describe the exact portion of time to be performed by the DBE.) See Notice to Proposers/Bidders Disadvantaged Business Enterprise Information to determine how to count the participation of DBE firms.

Exhibit 10-O (2) must be signed and dated by the successful proposer at contract execution. Also list a phone number in the space provided and print the name of the person to contact.

For the successful proposer, Local agencies should complete the Contract Award Date and Federal Share fields and verify that all information is complete and accurate before signing and sending a copy of the form to the District Local Assistance Engineer within 15 days of contract execution. Failure to submit a completed and accurate form within the 15-day time period may result in the de-obligation of funds on this project.

District DBE Coordinator should verify that all information is complete and accurate. Once the information has been verified, the District Local Assistance Engineer signs and dates the form.

EXHIBIT 15-H UDBE INFORMATION – GOOD FAITH EFFORTS

Fed	eral-aid Project No.	Bid Ope	ning Date
(UI	County of Monterey established DBE) goal of% for this project the contract of the contra	an Under-utilized Disadvect. The information provid	antaged Business Enterprise led herein shows that a good
docthe UD1 adm a UI Sub	vest, second lowest and third low ument adequate good faith efforts. "Local Agency Bidder — UDBE Commissering agency determines that the DBE firm was not certified at bid op mittal of only the "Local Agency icient documentation to demonstrate	Bidders should submit the formmitment" form indicates bidder's eligibility for awne bidder failed to meet the gening, or the bidder made a radiate bidder — UDBE Commitmeter of the bidder of the bidd	ollowing information even in that the bidder has met the vard of the contract if the goal for various reasons, e.g., mathematical error.
	following items are listed in the Sec cial Provisions:	ction entitled "Submission of	UDBE Commitment" of the
A.	The names and dates of each profor this project was placed by the of publication):	ublication in which a reque bidder (please attach copies	est for UDBE participation of advertisements or proofs
	Publications	Dates of Adverti	sement
B .	The names and dates of written a project and the dates and methods with certainty whether the UDBE telephone records, fax confirmation	s used for following up initi s were interested (please at	al solicitations to determine
	Names of UDBEs Solicited	Date of Initial Solicitation	Follow Up Methods and Dates
			<u></u>

C.	The items of work which the bidder made available to UDBE firms, including, wher appropriate, any breaking down of the contract work items (including those items normall performed by the bidder with its own forces) into economically feasible units to facilitat UDBE participation. It is the bidder's responsibility to demonstrate that sufficient work to facilitate UDBE participation was made available to UDBE firms.				
	Items of Work	Bidder Normally Performs Item (Y/N)	Breakdown of Items	Amount(\$)	Percentage of Contract
D.	bidder's requotes from is not Names, ad	s, addresses and phone jection of the UDBEs, to me the firms involved), as a UDBE: dresses and phone number the UDBEs:	he firms selected fo and the price differe	r that work (plea ence for each UI	ase attach copies of OBE if the selected
	Names, ad	dresses and phone numbe	ers of firms selected	for the work abo	ve:
				41 41 0	41.
E.	and any t	de to assist interested UI echnical assistance or nts for the work which wa	information related	to the plans,	specifications and
F.	materials,	ade to assist interested or related assistance or a tor purchases or leases fr	services, excluding	supplies and equ	ipment the UDBE
				V- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	

G.	contacting, recruiting and u	organizations or groups contacters using UDBE firms (please attach contact, i.e., lists, Internet page download, or	opies of requests to agencies
	Name of Agency/Organization	Method/Date of Contact	Results
Н.	Any additional data to supp if necessary):	ort a demonstration of good faith e	efforts (use additional sheets
,	NOTE: USE ADDITIONA	L SHEETS OF PAPER IF NECESS	SARY.

CERTIFICATION OF LOCAL AGENCY

I HEREBY CERTIFY that I am the	of Monterey
County, and that the consulting firm of	, or its
representative has not been required (excep	t as herein expressly stated), directly or indirectly, as on with obtaining or carrying out this Agreement to:
(a) employ, retain, agree to employ or	retain, any firm or person, or
(b) pay or agree to pay, to any f donation, or consideration of any k	irm, person or organization, any fee, contribution,
Transportation (Caltrans) in connection with	be made available to the California Department of th this Agreement involving participation of federal- ble state and federal laws, both criminal and civil.
Date	Signature

EXHIBIT C - INCORPORATION OF RFQ #10249 AND PROPOSAL DOCUMENTS

The County invited submittals to Request for Qualifications (RFQ) through RFQ #10249, On-Call Master Agreements for the Department of Public Works. GC Environmental, Inc. submitted a responsive and responsible proposal to perform the services listed in RFQ #10249, Scope of Work (SW) Section 15.0, Landfill Monitoring Services.

RFQ #10249 and the proposal submitted by GC Environmental, Inc. are hereby incorporated into the Agreement by this reference for Landfill Monitoring Services.

ngg in Hydrat